

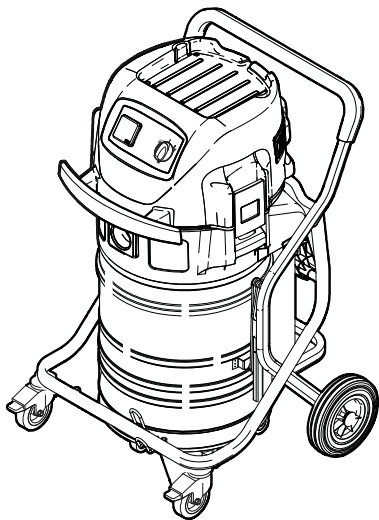
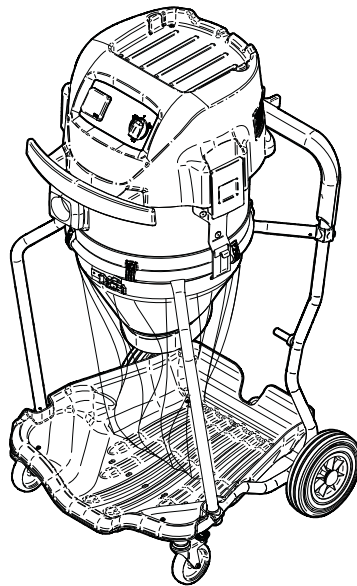
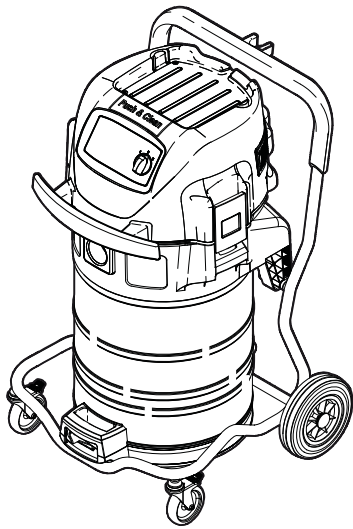


ATTIX 961-01

ATTIX 963-21 ED XC

ATTIX 965-21 SD XC

Operating Instructions



Nilfisk
ALTO
works for you

Содержание

1	Важные указания по технике безопасности	2
2	Описание	2.1 Назначение	6
		2.2 Панель управления	7
3	Перед вводом в эксплуатацию	3.1 Сборка пылесоса.....	8
		3.1.1 Вынуть принадлежности из упаковки.....	8
		3.1.2 Закрепление держателя на всасывающей трубе ¹⁾	8
		3.1.3 Установка фильтра-мешка (ATTIX 961-01)	9
		3.1.4 Установка мешка для отходов (ATTIX 965-21 SD XC)...	10
		3.1.5 Установка мешка для отходов (ATTIX 963-21 ED XC) ...	11
4	Обслуживание / эксплуатация	4.1 Подсоединения	12
		4.1.1 Подсоединить всасывающий шланг	12
		4.1.2 Электрическое подсоединение	12
		4.2 Включение пылесоса	12
		4.2.1 Выключатель " I-0-II " ¹⁾	12
		4.2.2 Выключатель „ auto-0-I “ ¹⁾	12
		4.2.3 Регулировка мощности всасывания ¹⁾	13
		4.2.4 Режим работы Auto-On/Off – положение выключателя "auto" ¹⁾	13
		4.3 Очистка фильтрующего элемента	14
		4.3.1 Очистка фильтрующего элемента " Push & Clean " (ATTIX 961-01).....	14
		4.3.2 Очистка фильтрующего элемента " XtremeClean " (ATTIX 963-21 ED XC, ATTIX 965-21 SD XC).....	14
5	Области применения и методы работы	5.1 Методы работы	15
		5.1.1 Уборка сухих материалов	15
		5.1.2 Всасывание жидкостей	15
6	После окончания работ	6.1 Пылесос выключить и поставить на хранение.....	16
7	Техническое обслуживание	7.1 План технического обслуживания	17
		7.2 Работы по техническому	18
		7.2.1 Опорожнение емкости для мусора (ATTIX 961-01).....	18
		7.2.2 Опорожнение емкости для мусора (ATTIX 965-21 SD XC).....	19
		7.2.3 Замена фильтра-мешка(ATTIX 961-01).....	20
		7.2.4 Замена мешка для отходов(ATTIX 965-21 SD XC).....	21
		7.2.5 Замена мешка для отходов(ATTIX 963-21 ED XC).....	22
		7.2.6 Замена фильтрующего элемента	23
8	Устранение неисправностей	
9	Прочее	9.1 Отдать машину на рерайклинг	25
		9.2 Гарантия	25
		9.3 Испытания и сертификаты.....	25
		9.4 Сертификат соответствия	25
		9.5 Технические данные.....	26
		9.6 Принадлежности.....	26

¹⁾ Специальные принадлежности для различных вариантов модели
Перевод оригинального руководства по эксплуатации

1 Важные указания по безопасности

Маркировка указаний



Перед вводом машины в эксплуатацию обязательно прочтите этот документ и храните его по рукой.

	ОПАСНОСТЬ
	Опасность, которая непосредственно повлечет за собой тяжелое и необратимое травмирование или смерть.
	ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
	Опасность, которая может повлечь за собой тяжелое травмирование или смерть.
	ОСТОРОЖНО
	Опасность, которая может повлечь за собой легкое травмирование или материальный ущерб.

Мойкой высокого давления

- разрешается пользоваться только лицам, прошедшим инструктаж и получившим специальное задание на работу с мойкой
- разрешается пользоваться мойкой только под наблюдением
- пользоваться мойкой не разрешается

1. Запрещается любая эксплуатация, не отвечающая технике безопасности!
2. Ни в коем случае не эксплуатировать пылесос без фильтра.
3. В следующих ситуациях отключить машину и вынуть штекер для подсоединения к сети:
 - перед чисткой и техническим уходом
 - перед заменой деталей
 - при образовании пены или выходе жидкости

Эксплуатация машины разрешается по действующим в стране нормам.

Наряду с руководством по эксплуатации и действующими в стране правилами по предупреждению несчастных случаев необходимо соблюдать также общепринятые специальные правила по технике безопасности и квалифицированному выполнению работ.

Назначение машины

Пылесос пригоден для уборки сухой, негорючей пыли и жидкостей.

Пылесосом ATTIX 963-21 ED XC нельзя всасывать жидкости.

Пылесос пригоден для профессионального применения, например, в

- гостиницах, школах, больницах, на фабриках, магазинах, офисах, на арендованных площадях

Любое другое использование считается использованием не по назначению. Изготовитель не несет ответственности за причиненный в результате этого ущерб.

К использованию по назначению также относится соблюдение

предписанных изготовителем условий эксплуатации, технического ухода и поддержания в исправности. См. руководство по эксплуатации.

Транспортировка

1. Перед транспортировкой закрыть все защелки емкости для мусора. Не опрокидывать пылесос, если в емкости для мусора имеется жидкость.
2. Не поднимать пылесос крюком крана.

Хранение

1. Хранить машину в сухом и защищенном от мороза месте.

Электрическое подсоединение

1. Рекомендуется подсоединять пылесос через защитный автомат.
2. Штекеры и розетки для шнуров подключения к сети и удлинительных шнуров должны быть водонепроницаемыми.





кабель

1. В качестве удлинителя применять только исполнение, указанное изготовителем или более высокого качества.
2. При использовании удлинительного шнура соблюдать следующие минимальные сечения:


длина кабеля	Ñâ÷áí èâ	
	< 16 A	< 25 A
до 20 м	1,5 mm ²	2,5 mm ²
20 до 50 м	2,5 mm ²	4,0 mm ²

Источники опасности


Электрическая часть

	<p style="text-align: center;">ОПАСНОСТЬ</p> <p>Находящиеся под напряжением детали в верхней части пылесоса.</p> <p>Соприкосновение с деталями, находящимися под напряжением, повлечет за собой тяжелое</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. травмирование или травмирование со смертельным исходом. 2. Ни в коем случае не мыть верхнюю часть пылесоса струей воды.
	<p style="text-align: center;">ОПАСНОСТЬ</p> <p>Удар электрическим током из-за дефектного провода для подсоединения к сети.</p> <p>Соприкосновение с дефектным проводом для подсоединения к сети может повлечь за собой тяжелое травмирование или травмирование со смертельным исходом.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Í á îî ãðãæãæõðýåæõððå-ãñèèè èãããèù (ò.ã.í á õýí èðã çã í ããí ãíîãðã,í á ðãèðã è í á í ãõýãæãæõãããí). 2. í ããí îõðèè î ãñèè îî ãðãæããí ñèèí ãí è ýèèèððå-ãñèèè èãããèù.(í î ãðãæããí èã èãããèù î î æðò áõçããõù îî ðãæãí èã ýè.õí èí î !). 3. Перед дальнейшим использованием машины дефектный провод для подсоединения к сети должен быть заменен сервисной службой фирмы Nilfisk-Alto или специалистом-электриком.
	<p style="text-align: center;">ОСТОРОЖНО</p> <p>Розетка на пылесосе ¹⁾</p> <p>Розетка на пылесосе предназначена только для изложенных в руководстве по эксплуатации целей. Подключение других приборов может повлечь за собой материальный ущерб.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Перед подсоединением прибора отключить пылесос и подсоединяемый прибор. 2. Прочсть руководство по эксплуатации подсоединяемого прибора и соблюдать приведенные в нем указания по безопасности.
	<p style="text-align: center;">ОСТОРОЖНО</p> <p>Повреждение из-за несоответствующего напряжения сети.</p> <p>Машина может быть повреждена, если она подключается к несоответствующему напряжению сети.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Убедиться в том, что указанное на фирменной табличке напряжение соответствует напряжению местной сети.


Уборка жидкостей

ОСТОРОЖНО	
	<p>Уборка жидкостей</p> <p>В связи с конструкцией пылесосы с бачком-отстойником (SD) не имеют автоматического контроля уровня заполнения. Имеется опасность повреждения пылесоса из-за переполнения или ущерба в случае растекания всасываемой жидкости.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Ни в коем случае не всасывать более 40 литров за один раз. 2. Выключить пылесос и опорожнить емкость для мусора.


Опасные материалы

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ	
	<p>Опасные материалы.</p> <p>Уборка опасных материалов может повлечь за собой тяжелое травмирование или травмирование со смертельным исходом.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Пылесосом нельзя убирать следующие материалы: <ul style="list-style-type: none"> - опасную для здоровья пыль - горячие материалы (тлеющие сигареты, горячую золу и т.д.) - горючие, взрывоопасные, агрессивные жидкости (например бензин, растворители, кислоты, щелочи и т.д.) - горючую, взрывоопасную пыль (например магниевую, алюминиевую пыль и т.д.)

Запасные части и принадлежности

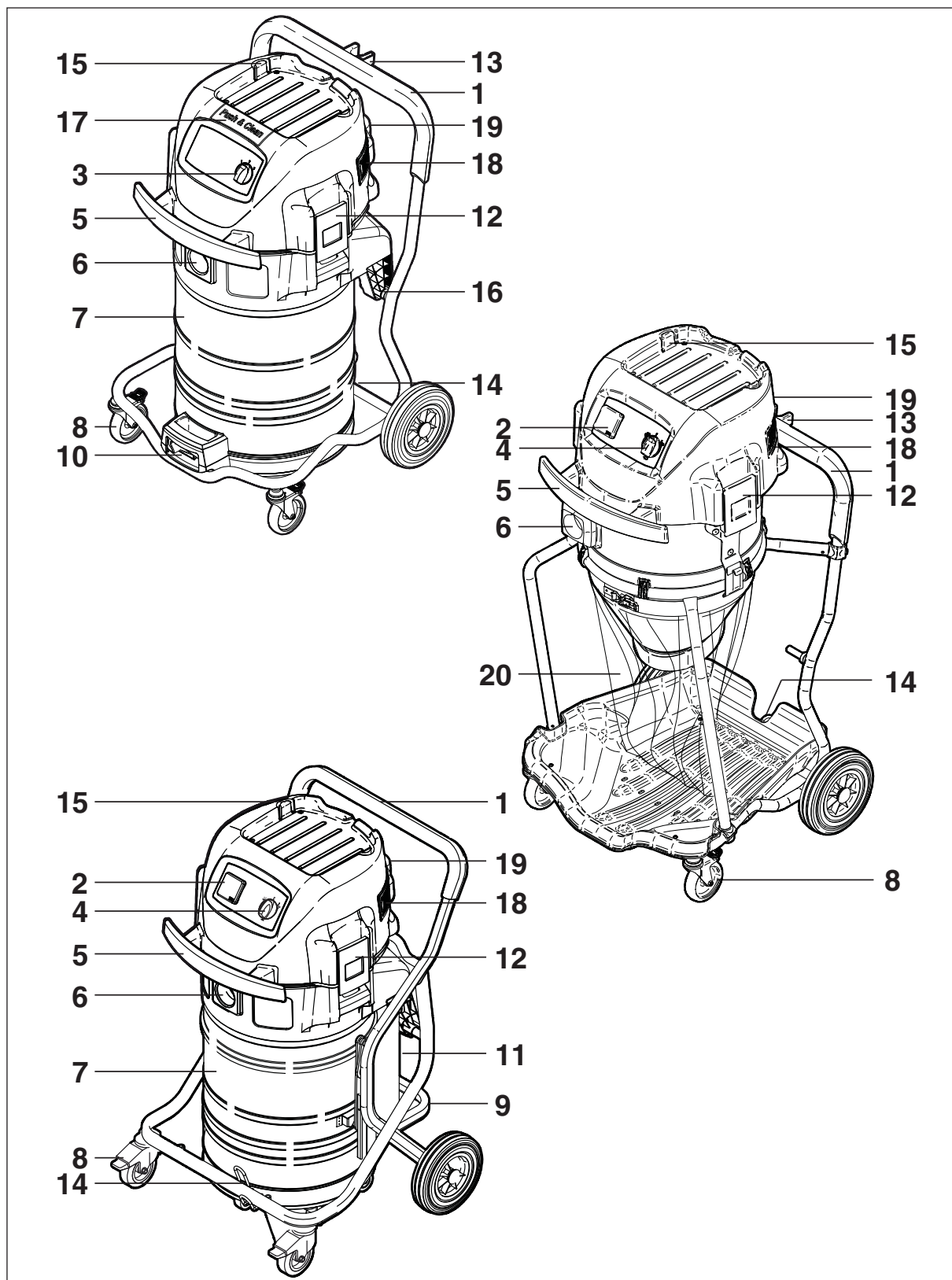
ОСТОРОЖНО	
	<p>Запасные части и принадлежности.</p> <p>Применение неоригинальных запасных частей и принадлежностей может отрицательно сказаться на безопасности аппарата.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Применять только запасные части и принадлежности фирмы Nilfisk-Alto. 2. Использовать только щетки, поставляемые с пылесосом или указанные в руководстве по эксплуатации.

Опорожнение емкости для мусора

ОСТОРОЖНО	
	<p>Опасные для окружающей среды убираемые материалы.</p> <p>Убираемые материалы могут представлять собой опасность для окружающей среды.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Удалять мусор в соответствии с установленными законодательством правилами по утилизации.

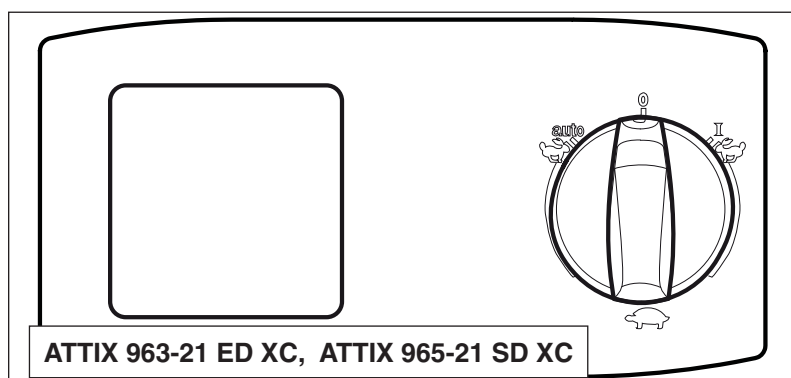
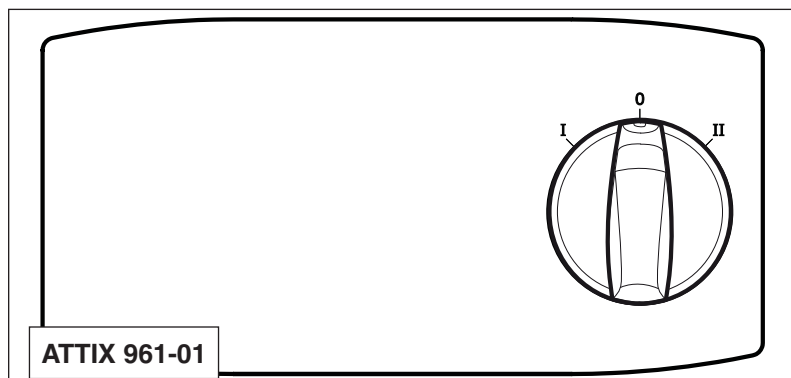
2 Описание

2.1 Назначение



- 1 Бугель для передвижения
- 2 Гнездо пылесоса ¹⁾
- 3 Выключатель с регулировкой мощности всасывания "I-0-II" ¹⁾
- 4 Выключатель с регулировкой мощности всасывания 'auto-0-I' ¹⁾
- 5 Бугель для намотки соединительного шнура
- 6 Входной фитинг
- 7 Емкость для мусора
- 8 Колесо с тормозом
- 9 Поворотный бугель для укладки емкости для мусора ¹⁾
- 10 Ручка-углубление для опорожнения емкости ¹⁾
- 11 Ручка-углубление для опорожнения емкости ¹⁾
- 12 Удерживающий зажим
- 13 Держатель всасывающей трубы ¹⁾
- 14 Держатель насадки для чистки пола ¹⁾
- 15 Держатель для принадлежностей
- 16 Арретеры и перекидные шарниры емкости для мусора ¹⁾
- 17 Кнопка для очистки фильтра ¹⁾
- 18 Отверстие всасывания свежего воздуха
- 19 Отверстие для выдува отходящего воздуха
- 20 Мешок для мусора

2.2 Панель управления

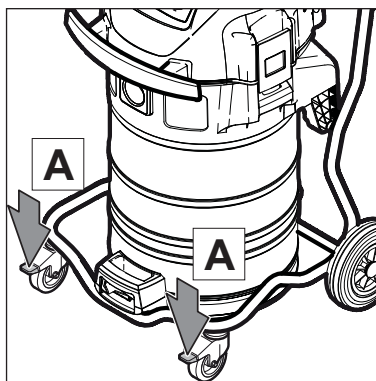


¹⁾ Специальные принадлежности для различных вариантов модели
Перевод оригинального руководства по эксплуатации

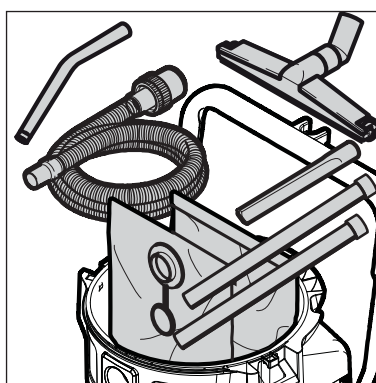
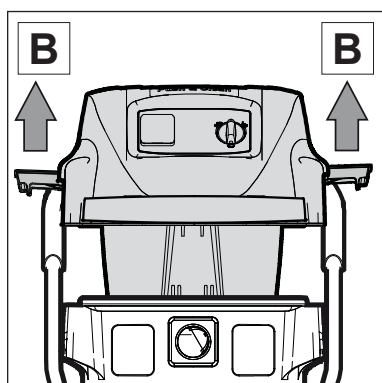
3 Перед вводом в эксплуатацию

3.1 Сборка пылесоса

3.1.1 Вынуть принадлежности из упаковки

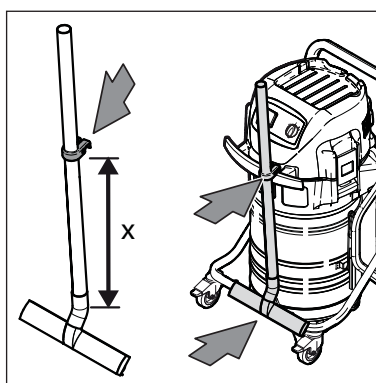


1. Вынуть пылесос и принадлежности из упаковки.
2. Штекер для подсоединения к сети еще не должен быть вставлен.
3. Установить стопорные тормозы (A) на обоих колесах.



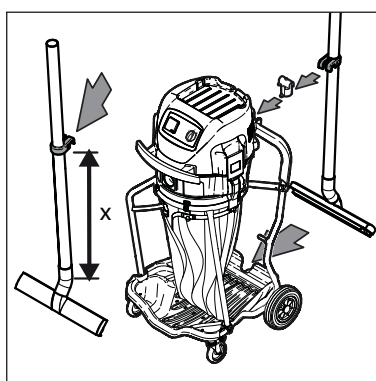
4. Открыть удерживающие зажимы (B) и снять верхнюю часть пылесоса.
5. Вынуть принадлежности ¹⁾ из емкости для мусора и упаковки.

3.1.2 Закрепление держателя на всасывающей трубе ¹⁾



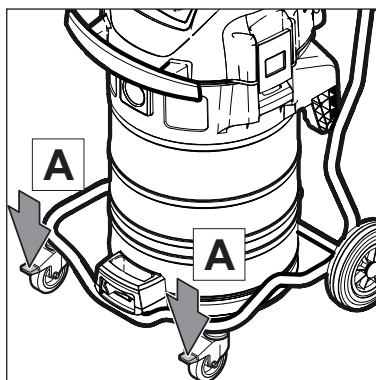
1. Закрепить держатель на всасывающей трубе.

Диаметр принадлежности, мм	Расстояние (x) до шарнира насадки для чистки пола, см
38	52
50	47

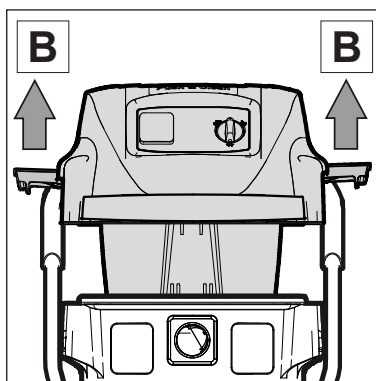


3.1.3 Установка фильтра-мешка (ATTIX 961-01)

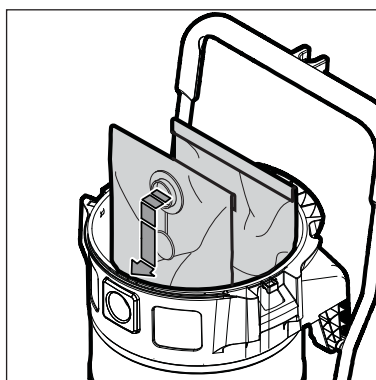
русский



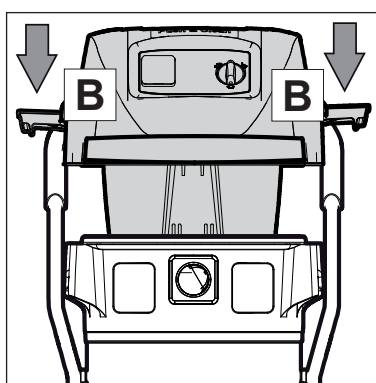
1. Штекер для подсоединения к сети еще не должен быть вставлен.
2. Установить стопорные тормозы (А) на обоих колесах.



3. Открыть удерживающие зажимы (В) и снять верхнюю часть пылесоса.

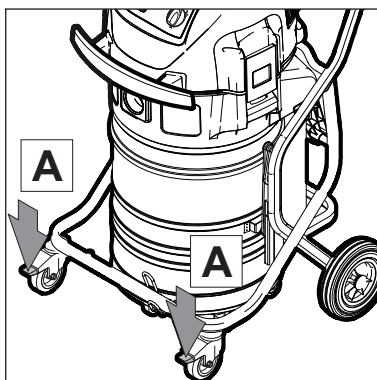


4. Вложить фильтр-мешок (С) в емкость для мусора.

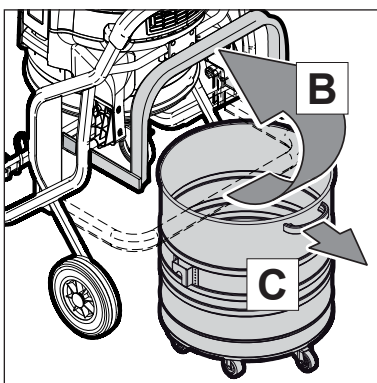


5. Установить верхнюю часть пылесоса.
6. Закрыть удерживающие зажимы (В). Соблюдать правильное защелкивание удерживающих зажимов.

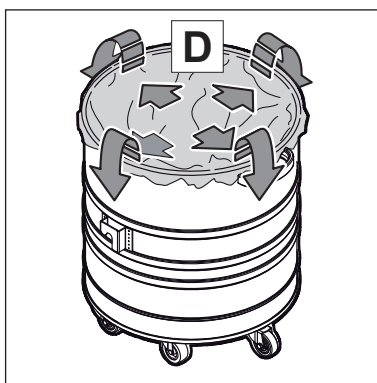
русский **3.1.4 Установка мешка для отходов (ATTIX 965-21 SD XC)**



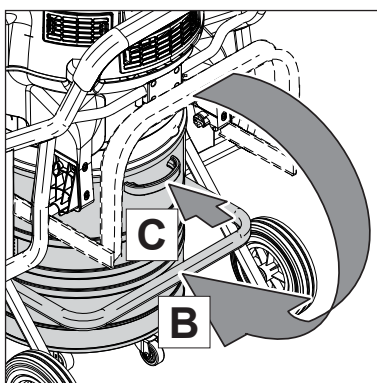
1. Штекер для подсоединения к сети еще не должен быть вставлен.
2. Установить стопорные тормозы (A) на обоих колесах.



3. Повернуть бугель (B) вверх.
4. Вынуть емкость для мусора за ручку (C) из тележки.



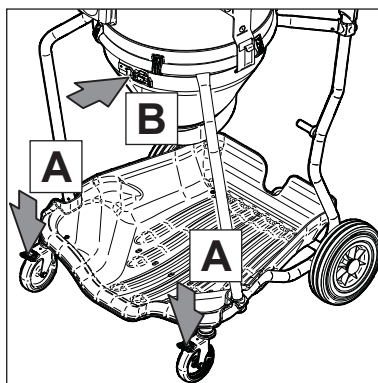
5. Вложить мешок для отходов (D) в емкость для мусора.
6. Надеть верхний край мешка для отходов на край емкости для мусора.



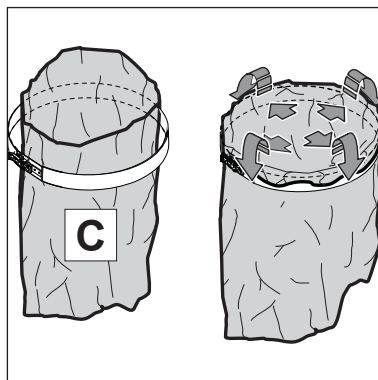
7. Вставить емкость для мусора до упора в тележку.
8. Повернуть бугель (B) вниз, не прилагая большого усилия.

3.1.5 Установка мешка для отходов (ATTIX 963-21 ED XC)

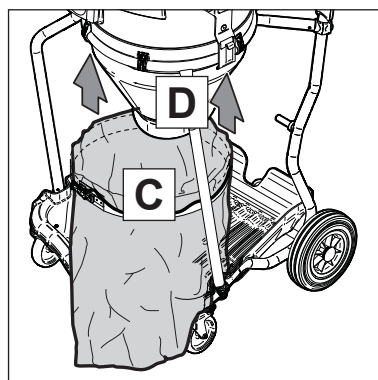
русский



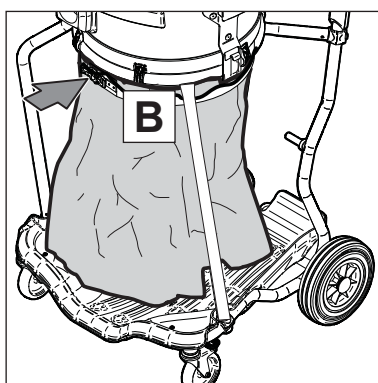
1. Штекер для подсоединения к сети еще не должен быть вставлен.
2. Установить стопорные тормозы (A) на обоих колесах.
3. Ослабить зажимное кольцо (B).



4. Вставить мешок для удаления (C) в зажимное кольцо.
5. Надеть верхний край мешка для удаления на зажимное кольцо.



6. Надвинуть мешок для удаления (C) на емкость для засыпки в мешки (D).

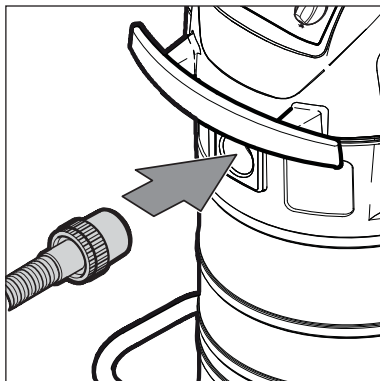


7. Замкнуть зажимное кольцо (B).

4 Обслуживание / эксплуатация

4.1 Подсоединения

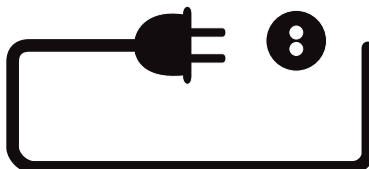
4.1.1 Подсоединить всасывающий шланг



1. Подсоединить всасывающий шланг.

4.1.2 Электрическое подключение

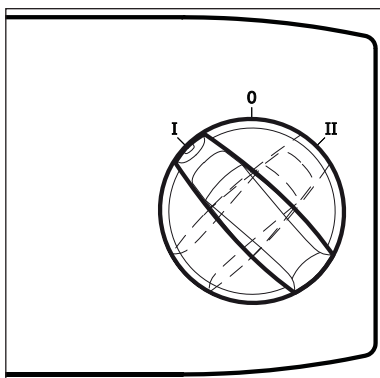
Указанное на фирменной табличке напряжение должно соответствовать напряжению сети.



1. Следить за тем, чтобы пылесос был выключен.
2. Штекер подсоединительного шнура вставить в розетку с защитными контактами, установленную в соответствии с нормами.

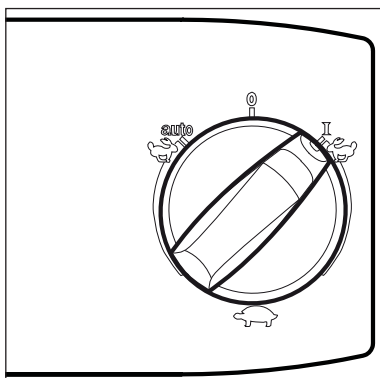
4.2 Включение пылесоса

4.2.1 Выключатель "I-0-II" ¹⁾



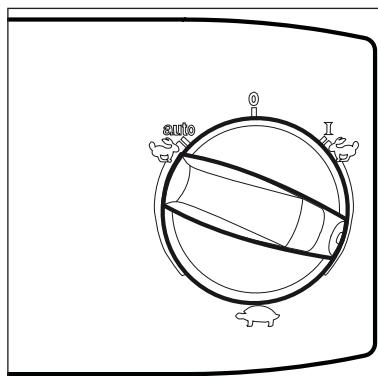
Положение выключателя	Функция
I	Пониженная мощность всасывания
0	Выкл
II	Максимальная мощность всасывания

4.2.2 Выключатель „ auto-0-I “ ¹⁾



Положение выключателя	Функция
I	Максимальная мощность всасывания

4.2.3 Регулировка мощности всасывания ¹⁾



Положение выключателя	Функция
	Регулировка мощности всасывания позволяет точный подбор мощности всасывания для различных видов работ по всасыванию.

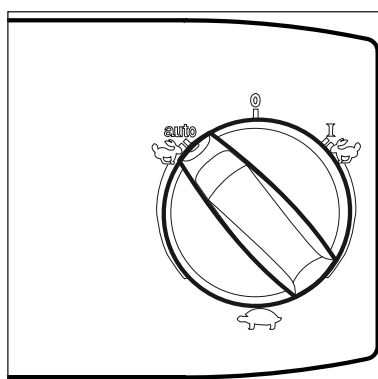
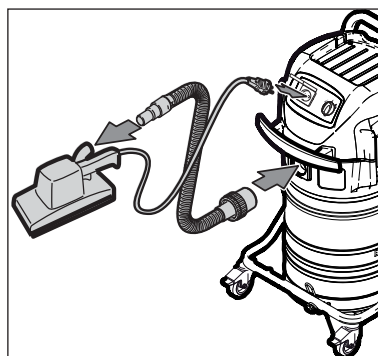
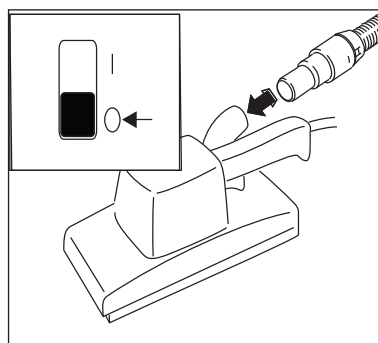
4.2.4 Режим работы Auto-On/Off – положение выключателя “auto” ¹⁾

Пылесос включается и выключается при помощи подсоединенного электроинструмента. Грязь убирается непосредственно в месте возникновения пыли.

Перед поворотом в положение “auto” обратить внимание на то, чтобы подсоединенное электроустройство было выключено.

По назначению разрешается подсоединять только сертифицированные для пылеудаления пылесосы.

Максимальное потребление мощности подсоединяемого электроустройства см. раздел “Технические данные”.



1. Выключить пылесос.
2. Выключить электроинструмент.

3. Соединить электроинструмент и пылесос всасывающим шлангом.
4. Вставить штекер электроинструмента в розетку пылесоса на панели управления пылесоса.

5. Включить пылесос, положение выключателя “auto”.
6. Включить электроинструмент. Мотор пылесоса включается при включении подсоединенного электроустройства. После выключения электроустройства пылесос продолжает еще в течение короткого времени работать, чтобы находящаяся во всасывающем шланге пыль попала в фильтр-мешок.

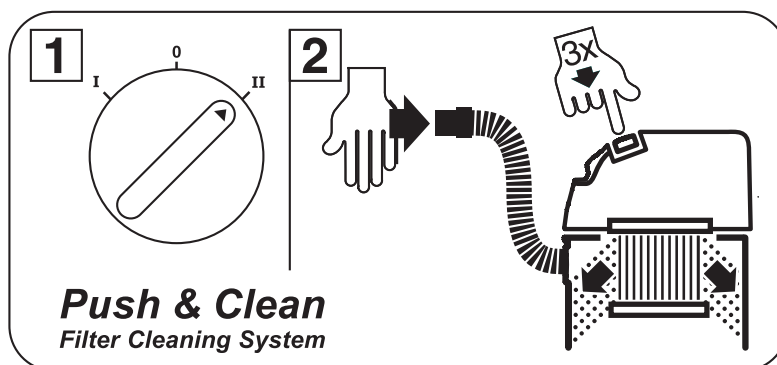
¹⁾ Специальные принадлежности для различных вариантов модели
Перевод оригинального руководства по эксплуатации

русский

4.3 Очистка фильтрующего элемента

4.3.1 Очистка фильтрующего элемента "Push & Clean" (ATTIX 961-01)

Только при всасывании без фильтра-мешка и без вставного тканевого фильтра.

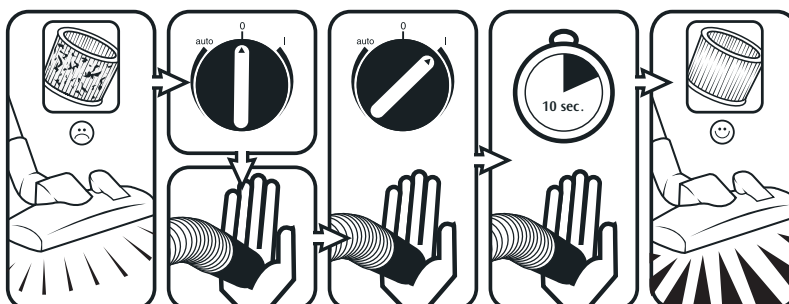


Если мощность всасывания снижается:

1. Повернуть выключатель в положение "II" (максимальная мощность всасывания). меньшую мощность.
2. Закрыть ладонью отверстие сопла или всасывающего шланга.
3. Нажать кнопку для очистки фильтра три раза. В результате этого пластинки фильтрующего элемента очищаются от осевшей на них пыли за счет создающегося потока воздуха.

4.3.2 Очистка фильтрующего элемента " XtremeClean " (ATTIX 963-21 ED XC, ATTIX 965-21 SD XC)

Только при всасывании без вкладного тканевого фильтра.



Для обеспечения постоянной высокой мощности всасывания проводится автоматическая очистка фильтрующего элемента во время работы. В случае очень сильного загрязнения рекомендуется провести полную очистку.

1. Выключить пылесос.
2. Закрыть ладонью отверстие сопла или всасывающего шланга.
3. Повернуть выключатель пылесоса в положение "I" и оставить пылесос работать примерно на 10 секунд при закрытом отверстии всасывающего шланга.

5 Области применения и методы работы

5.1 Методы работы

Дополнительные принадлежности, всасывающие сопла и всасывающие шланги могут, если ими правильно пользоваться, усилить эффективность очистки и снизить затраты на очистку.

Эффективная очистка достигается в результате соблюдения нескольких инструкций в сочетании с собственным опытом работы в отдельных областях.

Здесь приведены некоторые принципиальные указания.

5.1.1 Уборка сухих материалов

ОСТОРОЖНО!

Не разрешается всасывать пылесосом воспламеняющиеся материалы.

Перед всасыванием сухих материалов в емкость всегда должен вкладываться мешок для мусора (номер заказа см. раздел “Принадлежности”). В таком случае собранный материал всегда можно просто и гигиенически удалять.

После всасывания жидкостей фильтрующий элемент является влажным. Влажный фильтрующий элемент скорее забивается, если всасываются сухие материалы. По этой причине перед всасыванием сухих материалов фильтрующий элемент необходимо помыть и высушить или заменить на сухой.

5.1.2 Всасывание жидкостей

ОСТОРОЖНО!

Не разрешается всасывать пылесосом воспламеняющиеся жидкости.

Пылесосом ATTIX 963-21 ED XC нельзя всасывать жидкости.

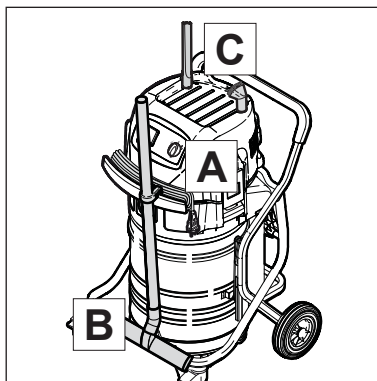
Рекомендуется использование отдельного фильтрующего элемента или фильтрующей сетки.

В случае пенообразования немедленно прекратить работу и опорожнить емкость.

Для снижения пенообразования пользоваться антипенователем Alto Foam Stop (номер заказа “Принадлежности”).

6 После окончания работ

6.1 Пылесос выключить и поставить на хранение



1. Выключить пылесос и вынуть штекер шнура для подключения к сети из розетки.
2. Намотать шнур для подключения к сети на ручку (A). Наматывать шнур, начиная с корпуса, а не с конца со штекером, чтобы шнур для подключения к сети не перекручивался.
3. Опорожнить емкость для мусора, почистить пылесос.
4. После всасывания жидкостей: верхнюю часть пылесоса поставить отдельно, чтобы фильтрующий элемент смог высохнуть.
5. Вставить всасывающую трубу с насадкой для чистки пола (B) в держатели и упаковать принадлежности (C).
6. Поставить пылесос в сухое помещение, где он одновременно защищен от неправомерного использования.

7 Техническое обслуживание

7.1 План технического обслуживания

ATTIX 961-01:

		по окончании работ	при необходимости
7.2.1	Опорожнение емкости для мусора	●	
7.2.3	Замена фильтра-мешка		●
7.2.6	Замена фильтрующего элемента		●

ATTIX 965-21 SD XC:

		по окончании работ	при необходимости
7.2.2	Опорожнение емкости для мусора	●	
7.2.4	Замена мешка для отходов		●
7.2.6	Замена фильтрующего элемента		●

ATTIX 963-21 ED XC:

		по окончании работ	при необходимости
7.2.5	Замена мешка для отходов		●
7.2.6	Замена фильтрующего элемента		●

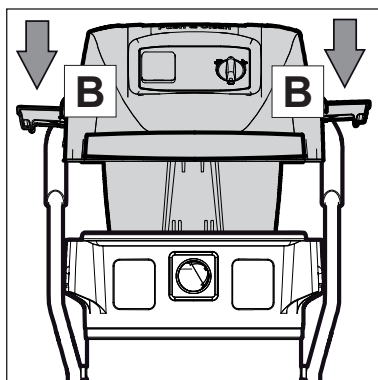
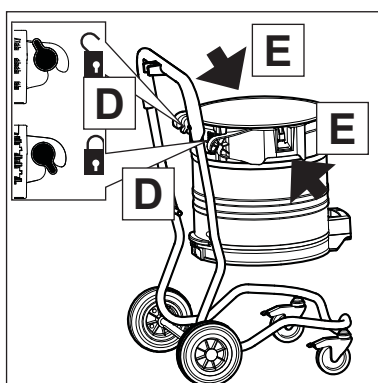
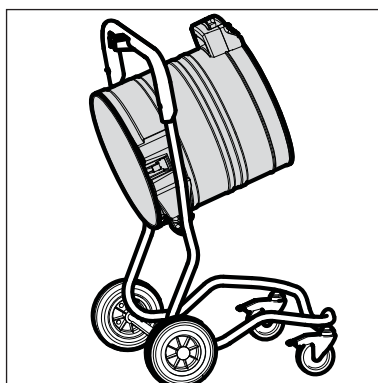
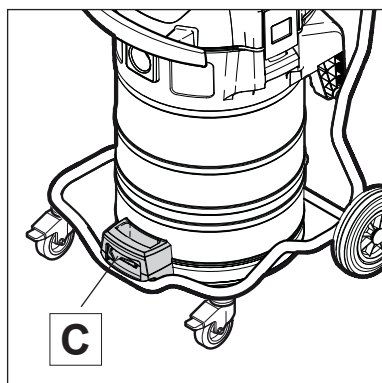
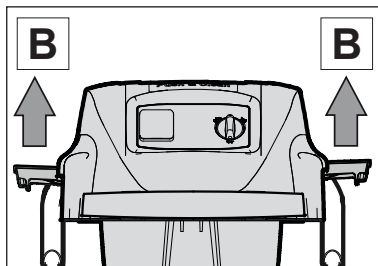
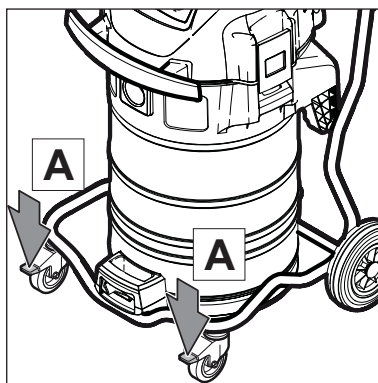
русский

7.2 Работы по техническому

7.2.1 Опорожнение емкости для мусора (ATTIX 961-01)

В состоянии поставки некоторые детали находятся в упаковке или емкости. Необходимо убрать их перед первым вводом в эксплуатацию. Для этого снять верхнюю часть пылесоса.

Штекер для подсоединения к сети еще не должен быть вставлен.



1. Выключить пылесос и вынуть штекер шнура для подключения к сети из розетки.
2. Установить стопорные тормозы (А) на обоих колесах.

3. Открыть удерживающие зажимы (В) и снять верхнюю часть пылесоса.

Переворачивание емкости для мусора:

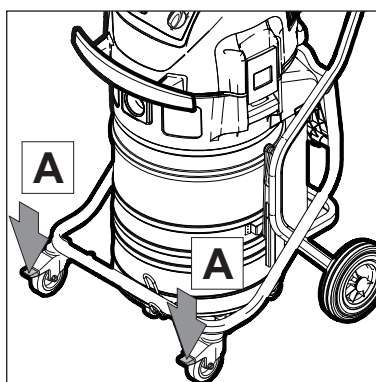
4. Потянуть вверх рычаг в ручке (С) и опрокинуть емкость.
5. Высыпать собранный мусор.
6. Удалить собранный мусор в соответствии с законодательными предписаниями.

или Извлечение емкости для мусора:

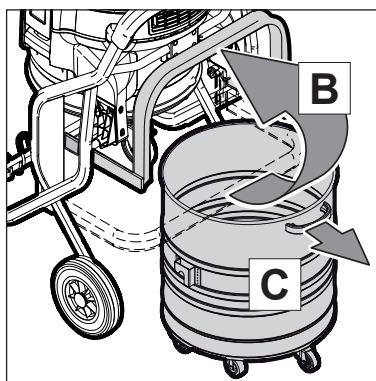
4. Открыть защелки (D) емкости.
5. Вынуть емкость за ручки (E) из тележки.
6. Высыпать собранный мусор.
7. Удалить собранный мусор в соответствии с законодательными предписаниями.
8. Вставить пустую емкость в тележку и закрыть защелки (D).
9. Установить верхнюю часть пылесоса.
10. Закрыть удерживающие зажимы (В). Соблюдать правильное защелкивание удерживающих зажимов.

7.2.2 Опорожнение емкости для мусора (ATTIX 965-21 SD XC)

В состоянии поставки некоторые детали находятся в упаковке или емкости. Необходимо убрать их перед первым вводом в эксплуатацию. Для этого снять верхнюю часть пылесоса. Штекер для подсоединения к сети еще не должен быть вставлен.



1. Выключить пылесос и вынуть штекер шнура для подключения к сети из розетки.
2. Установить стопорные тормозы (A) на обоих колесах.

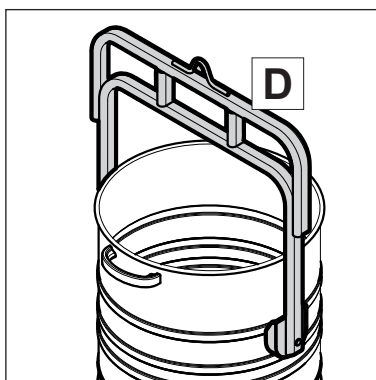


Извлечение емкости для мусора:

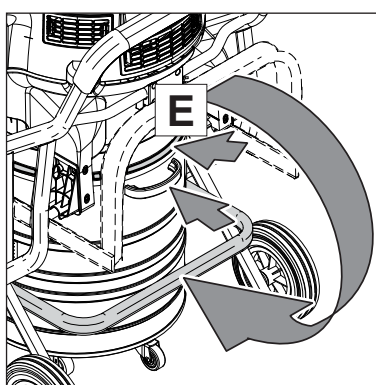
3. Повернуть бугель (B) вверх.
4. Вынуть емкость для мусора за ручку (C) из тележки.
5. Высыпать мусор:

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

После уборки тяжелого мусора емкость для мусора никогда не поднимать самому. Пользуйтесь дополнительно приобретаемой принадлежностью FORKLIFT (D).



6. Расположить FORKLIFT с крановым устройством или автопогрузчиком над емкостью для мусора.
7. Подвесить емкость на грузоподъемное приспособление.
8. Удалить собранный мусор в соответствии с законодательными предписаниями.

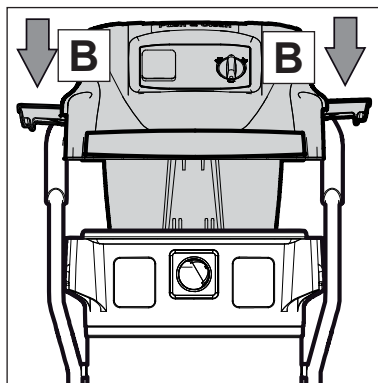
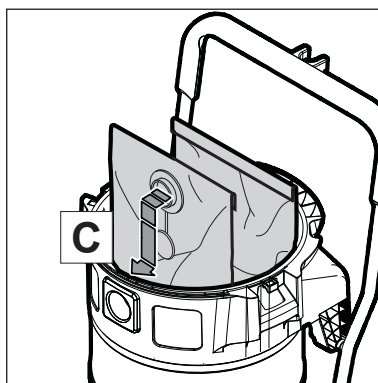
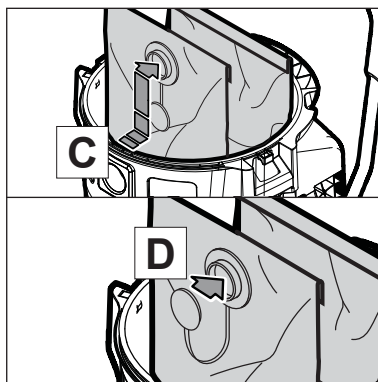
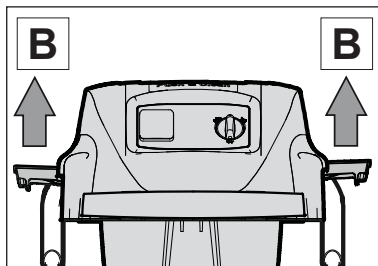
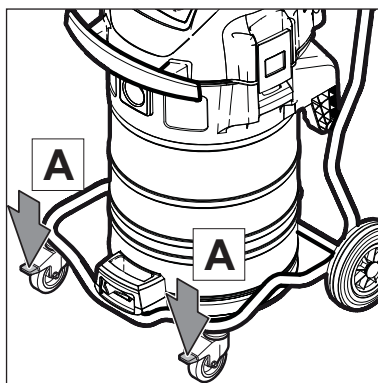


Установка емкости для мусора:

9. Почистить емкость для мусора.
10. Проконтролировать уплотнения (E) между емкостью и верхней частью пылесоса.
11. Вставить емкость для мусора до упора в тележку.
12. Повернуть бугель (B) вниз, не прилагая большого усилия.

русский **7.2.3 Замена фильтра-мешка (ATTIX 961-01)**

Вынуть фильтр-мешок с тяжелым мусором, опрокинув емкость.



1. Выключить пылесос и вынуть штекер шнура для подключения к сети из розетки.
2. Установить стопорные тормозы (A) на обоих колесах.

3. Открыть удерживающие зажимы (B) и снять верхнюю часть пылесоса.

Извлечение фильтра-мешка:

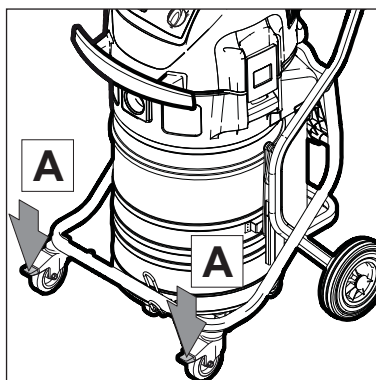
4. Осторожно стянуть втулку мешка для мусора со входного фитинга (C).
5. Закрыть втулку фильтра-мешка откидной крышкой (D).
6. Удалять фильтр-мешок в соответствии с установленными законодательством правилами.

Установка фильтра-мешка:

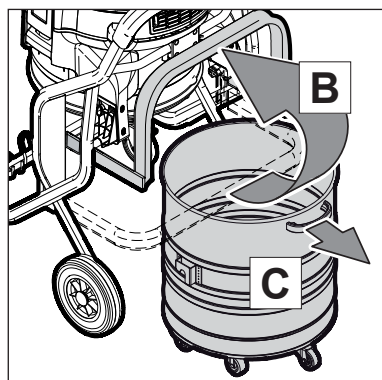
7. Почистить емкость для мусора.
8. Вложить новый фильтр-мешок в емкость для мусора.
9. Втулку нового фильтра-мешка с силой насадить на входной фитинг (C).

10. Установить верхнюю часть пылесоса.
11. Закрыть удерживающие зажимы (B). Соблюдать правильное защелкивание удерживающих зажимов.

7.2.4 Замена мешка для отходов (ATTIX 965-21 SD XC)



1. Выключить пылесос и вынуть штекер шнура для подключения к сети из розетки.
2. Установить стопорные тормозы (A) на обоих колесах.

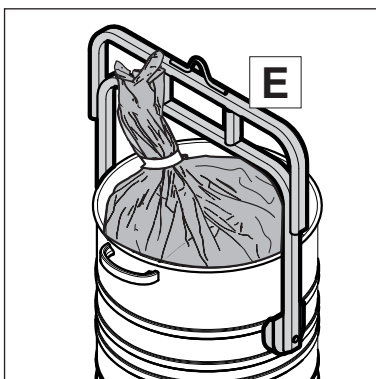


Извлечение мешка для отходов:

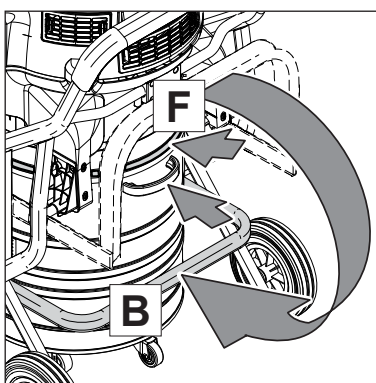
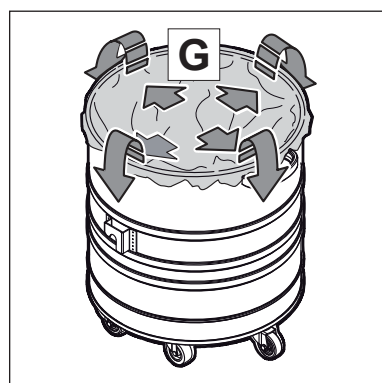
3. Повернуть бугель (B) вверх.
4. Вынуть емкость для мусора за ручку (C) из тележки.
5. Завязать мешок для отходов веревкой (D) и вынуть из емкости для мусора.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

После уборки тяжелого мусора емкость для мусора никогда не поднимать самому. Пользуйтесь дополнительно приобретаемой принадлежностью FORKLIFT (E).



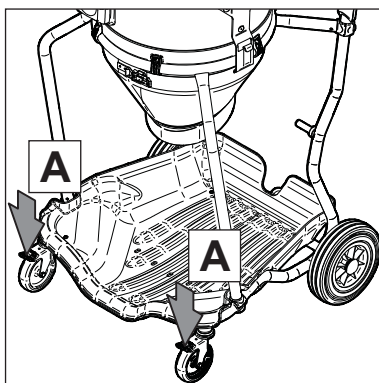
6. Расположить FORKLIFT с крановым устройством или автопогрузчиком над емкостью для мусора.
7. Подвесить емкость на грузоподъемное приспособление.
8. Удалить собранный мусор в соответствии с законодательными предписаниями.



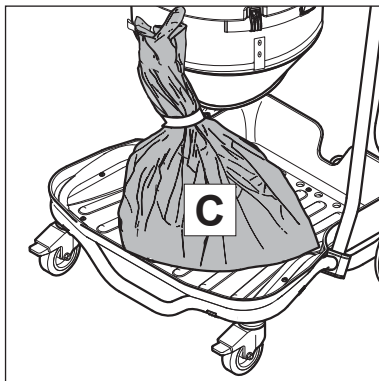
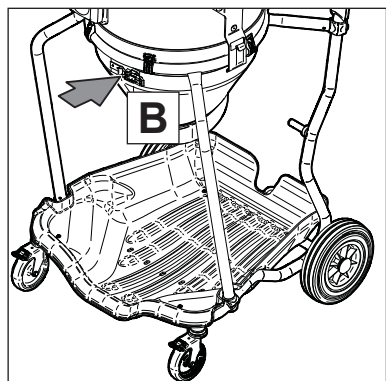
Установка мешка для отходов:

9. Почистить емкость для мусора.
10. Проконтролировать уплотнения (F) между емкостью и верхней частью пылесоса.
11. Вложить мешок для отходов (G) в емкость для мусора.
12. Надеть верхний край мешка для отходов на край емкости для мусора.
13. Вставить емкость для мусора до упора в тележку.
14. Повернуть бугель (B) вниз, не прилагая большого усилия.

русский **7.2.5 Замена мешка для отходов (ATTIX 963-21 ED XC)**

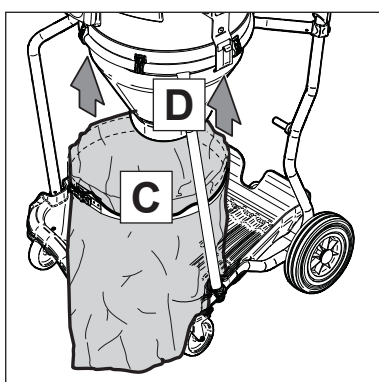
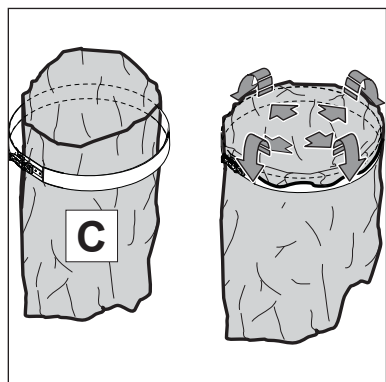


1. Выключить пылесос и вынуть штекер шнура для подключения к сети из розетки.
2. Установить стопорные тормозы (A) на обоих колесах.



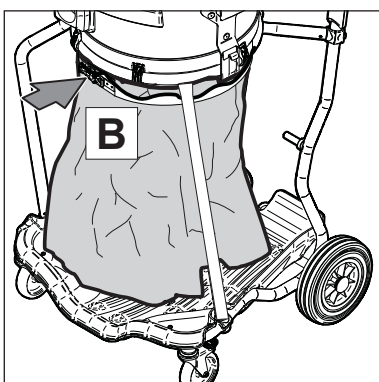
Извлечение мешка для удаления:

3. Ослабить зажимное кольцо (B).
4. Снять мешок для удаления (C) с емкости для засыпки в мешки и завязать.
5. Утилизировать убранный материал согласно законодательным предписаниям.



Установка мешка для удаления:

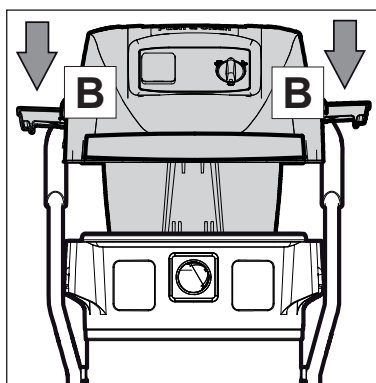
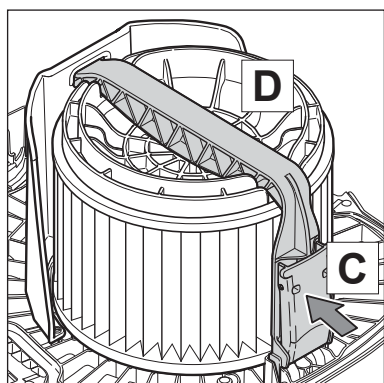
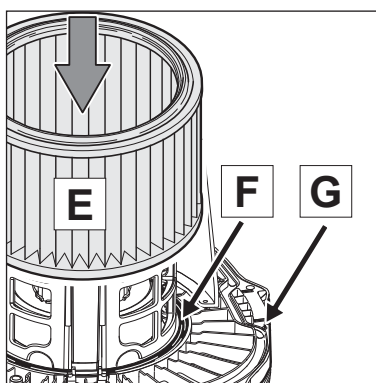
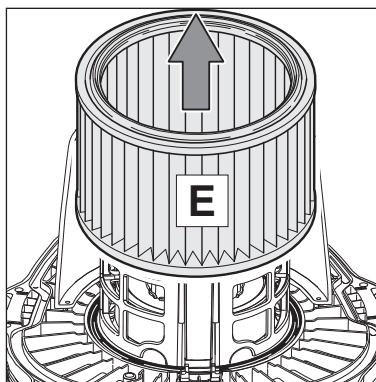
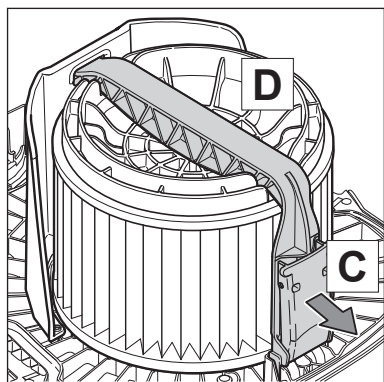
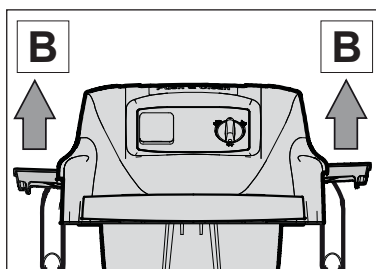
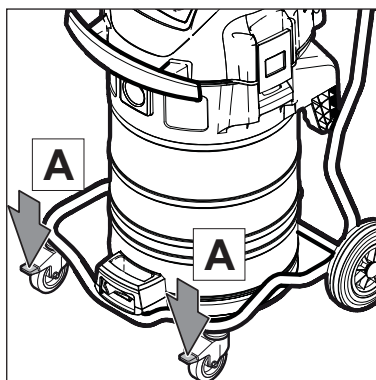
6. Вставить мешок для удаления (C) в зажимное кольцо.
7. Надеть верхний край мешка для удаления на зажимное кольцо.
8. Надвинуть мешок для удаления (C) на емкость для засыпки в мешки (D).



9. Замкнуть зажимное кольцо (B).

7.2.6 Замена фильтрующего элемента

Ни в коем случае не эксплуатировать пылесос без фильтра!



1. Выключить пылесос и вынуть штекер шнура для подключения к сети из розетки.
2. Установить стопорные тормозы (A) на обоих колесах.
3. Открыть удерживающие зажимы (B) и снять верхнюю часть пылесоса.

Удаление фильтрующего элемента:

4. Положить верхнюю часть пылесоса таким образом, чтобы фильтрующий элемент был направлен вверх.
5. Открыть ручку (C) и снять ее.
6. Снять зажимный диск (D) фильтра.
7. Осторожно снять фильтрующий элемент (E).
8. Использованный фильтрующий элемент утилизировать в соответствии с установленными законодательством правилами по утилизации.

Установка фильтрующего элемента:

9. Почистить уплотнение фильтра (F), проверить на повреждения и, если необходимо, заменить.
10. Проверить антистатический штифт (G) на повреждение. При необходимости поручить замену сервисной службе Nilfisk-Alto.
11. Надеть новый фильтрующий элемент (E) на опорный стакан фильтра.
12. Установить зажимный диск фильтра (D).
13. Установить ручку бугеля (C) и защелкнуть ее.
14. Установить верхнюю часть пылесоса.
15. Закрыть удерживающие зажимы (B). Соблюдать правильное защелкивание удерживающих зажимов.

8 Устранение неисправностей

Неисправность	Причина	Устранение
‡ Мотор не работает	<ul style="list-style-type: none"> > Сработал предохранитель соединительной розетки сети > Сработала защита от перегрузок > Мотор неисправный 	<ul style="list-style-type: none"> • Включить предохранитель сети • Выключить пылесос, дать ему примерно 5 минут охладиться. Если после этого пылесос снова не будет включаться, обратиться в сервисную службу Nilfisk-Alto • Поручить замену мотора сервисной службе Nilfisk-Alto.
‡ Мотор не работает в автоматическом режиме ¹⁾	<ul style="list-style-type: none"> > Электроинструмент неисправен или неправильно вставлен > Слишком маленькая потребляемая мощность электроинструмента 	<ul style="list-style-type: none"> • Электроинструмент проверить на функционирование или плотно вставить штекер • Соблюдать минимальное потребление мощности P > 40 Вт
‡ пониженная мощность всасывания	<ul style="list-style-type: none"> > Регулировка мощности всасывания установлена на слишком маленькую мощность > Засорение всасывающего шланга/сопла > Емкость, мешок для отходов или фильтр-мешок - полные. > Мешок для удаления/фильтр-мешок полный. > Уплотнение между емкостью и верхней частью пылесоса дефектно или отсутствует > Механизм очистки неисправный 	<ul style="list-style-type: none"> • Установить мощность всасывания согласно разделу "Регулировка мощности всасывания" • Почистить всасывающий шланг/сопло • см. раздел "Опорожнение емкости" или "Замена мешка для отходов, фильтра-мешка". • См. раздел "Замена специального фильтра-мешка" • Заменить уплотнение • Проинформировать сервисную службу Nilfisk-Alto.
‡ Пылесос отключается во время мокрой уборки (ATTIX 961-01)	<ul style="list-style-type: none"> > Емкость полная 	<ul style="list-style-type: none"> • Выключить пылесос. Опорожнить емкость
‡ Колебания напряжения	<ul style="list-style-type: none"> > Слишком высокое полное сопротивление блока питания 	<ul style="list-style-type: none"> • Подключить пылесос к другой розетке, расположенной ближе к коробке с предохранителями. Если полное сопротивление в месте подключения составляет $\leq 0,15$ Ом, то не ожидается колебаний напряжения свыше 7 %

9 Прочее

9.1 Отдать машину на рециклинг

Отработавшую машину немедленно перевести в непригодное состояние.

1. Вынуть штекер из розетки и перерезать шнур для подсоединения к сети.
2. Не выбрасывать электроприборы в бытовой мусор!



Согласно Европейской директиве 2002/96/EG по бывшим в употреблении электрическим и электронным приборам отработавшие электроприборы должны собираться отдельно и поступать на экологически чистую утилизацию.

9.2 Гарантия

На гарантию и ответственность распространяются наши “Общие условия продажи”.

Оставляем за собой право на изменения в процессе технического усовершенствования.

В случае самопроизвольных изменений, применения неправильных щеток и чистящих средств, а также использования не по назначению ответственность изготовителя за вытекающий из этого ущерб исключается.


9.3 Испытания и сертификаты

Электротехнические испытания должны проводиться в соответствии с правилами предупреждения несчастных случаев (BGV A3) и по DIN VDE 0701, часть 1 и часть 3.

Эти испытания необходимо проводить согласно DIN VDE 0702 через регулярные интервалы времени и после проведения ремонта или предпринятых изменений.

Пылесос сертифицирован согласно IEC/EN 60335-2-69.

9.4 Сертификат соответствия

	Сертификат соответствия
NILFISK-ADVANCE A/S Sognevej 25 DK-2605 Brøndby	
Изделие:	Пылесосы для мокрой и сухой уборки
Тип:	ATTIX 961-01 ATTIX 963-21 ED XC ATTIX 965-21 SD XC
Описание:	110 V / 230-240 V~, 50/60 Hz
Тип исполнения изделия соответствует следующим действующим нормам:	Low Voltage Directive 2006/95/EC Machine directive 2006/42/EC Directive EMC 2004/108/EC
Применяемые гармонизированные нормы:	EN ISO 12100-1, EN ISO 12100-2 EN 60335-1, EN 60335-2-69, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2
Применяемые национальные нормы и технические спецификации:	EN 60335-2-69 (2009)
 Anton Sørensen General Manager EAPC Technical Operations	г. Brøndby, 01.06.2007 г.

русский **9.5 Технические данные**

ATTIX				
		961-01	965-21 SD XC	963-21 ED XC
Напряжение	Вольт	230 (EU,CH,GB) 110 (GB)	230 (DK,EU) 240 (AU)	230 (DK,EU) 110 (GB)
Частота сети	Гц	50/60		
Предохранитель	A	10 (CH) 13 (GB 230V) 16 (EU) 32 (GB 110 V)	10 (DK, AU) 16 (EU)	10 (DK) 16 (EU) 32 (GB 110 V)
Потребляемая мощность _{IEC}	Ватт	2x1200 (EU,GB) 2x1000(CH, GB 110V)	2x1200 (EU) 2x1000(DK, AU)	2x1200 (EU) 2x1000(DK,GB)
Подключаемая мощность на гнезде для подключения электроустройств	Ватт		1200 (EU) 300 (DK) 400 (AU)	1200 (EU) 300 (DK) 750 (GB)
Общая подключаемая мощность	Ватт	2400 (EU,GB) 2000 (CH, GB 110V)	3600 (EU) 2300 (DK) 2400 (AU)	3600 (EU) 2300 (DK) 2750 (GB)
Объемный расход (воздух)	m ³ /h	2x216 (EU,GB) / 2x174 (CH, GB 110V) 2x3600 (EU,GB) / 2x2900 (CH, GB 110V)	2x216 (EU) / 2x174 (DK, AU) 2x3600 (EU) / 2x2900 (DK, AU)	2x216 (EU) / 2x174 (DK, GB) 2x3600 (EU) / 2x2900 (DK, GB)
	l/min			
Вакуум (макс.)	hPa/mbar kPa	230 (EU, GB) / 210 (DK, CH GB 110V) 23 (EU,GB) / 21 (DK, CH GB 110V, AU)		
Уровень звукового давления измеряемой площади, измеренный на расстоянии 1 м, по EN 60704-1	dB(A)	70 ± 2		
Шум при работе	dB(A)	67 ± 2		
Подсоединительный шнур, длина	м	10 (EU, CH, GB, DK) 7,5 (AU)		
Подсоединительный шнур, тип		H07RN-F3G1,0 mm ² (CH,DK) H07RN-F3G1,5 mm ² (EU, GB 230 V) H07BQ-F3G2,5 mm ² (GB 110 V) H05RR-F3G1,5mm ² (AU)		
Класс защищенности		I		
Вид защиты (брызгозащитенность)		IP X4		
Степень помехоподавления		EN 55014-1		
Объем емкости	л	70	50	30
Ширина	мм	610	640	610
Длина	мм	645	725	645
Высота	мм	985	1020	1210
Вес	кг	36	42	30

9.6 Принадлежности

Наименование	Номер заказа
Фильтр-мешок (5 шт.)	302002892
Мешки для мусора (5 шт.) ATTIX 965-21 SD XC	302001480
Мешки для мусора (25 шт.) ATTIX 963-21 ED XC	302003723
Фильтрующий элемент	107400562
Вкладной тканевый фильтр	302002894
Alto-Foam-Stop (6 x 1 l)	8469

Nilfisk ALTO

Why Compromise

<http://www.nilfisk-alto.com>

HEAD QUARTER

DENMARK

Nilfisk-Advance Group
Sognevej 25
DK-2605 Brøndby
Tel.: (+45) 4323 8100
E-mail: mail.com@nilfisk-advance.com

SALES COMPANIES

ARGENTINA

Nilfisk-Advance srl.
Edificio Central Park
Herrera 1855, Office 604
Ciudad Autónoma de Buenos Aires
Tel.: (+54) 11 6091 1571

AUSTRALIA

Nilfisk-ALTO
48 Egerton St.
PO Box 6046
Silverwater NSW 2128
Tel.: (+61) 2 8748 5966
E-mail: info@nilfiskalto.com.au

AUSTRIA

Nilfisk-ALTO
Metzgerstr. 68
A-5101 Bergheim/Salzburg
Tel.: 0662 456 400-90
E-mail: info.at@nilfisk-alto.com
Web: www.nilfisk-alto.at

BELGIUM/LUXEMBURG

Nilfisk-ALTO
Division of Nilfisk-Advance n.v.-s.a.
Riverside Business Park
Boulevard Internationalelaan 55
Bâtiment C3/C4 Gebouw
Bruxelles 1070 Brussel
Tel.: (+32) 2 467 60 40
E-mail: info.be@nilfisk-alto.com
Web: www.nilfisk-alto.be
www.fr.nilfisk-alto.be

CANADA

Clarke Canada
Part of the Nilfisk-Advance Group
4080-B Sladeview Crescent, Unit 1
Mississauga, Ontario L5L 5Y5
Tel.: (+1) 905 569 0266
Web: www.clarkeus.com

CHILE

Nilfisk-Advance S.A.
San Alfonso 1462, Santiago
Tel.: (+56) 2 684 50 00
E-mail: Pablo.noriega@nilfisk.com
Web: <http://www.nilfisk.com/>

CHINA

Nilfisk-Advance Cleaning Equipment (Shenzhen)
Co., Ltd.
Room 2515, Building C
Huangdu Square 3008 Yitian Road
Futian District, Postcode: 518048
518038 Shenzhen
Tel.: (+86) 755 8359 7942

CZECH REPUBLIC

Nilfisk-Advance s.r.o.
Do Čertous 2658/1
193 00 Praha 9
Tel.: (+420) 241 408 419
E-mail: info@alto-cz.com
Web: <http://www.nilfisk-alto.cz>

DENMARK

Nilfisk-ALTO
- en division af Nilfisk-Advance A/S
Industrivej 1
9560 Hadsund
Tel.: 72 18 21 20
E-mail: Salg.dk@nilfisk-alto.com
Web: <http://www.nilfisk-alto.dk>

FINLAND

Nilfisk-ALTO
Koskelontie 23 E
02920 Espoo
Tel.: (+358) 207 890 605
E-mail: asiakaspalvelu.fi@nilfisk-advance.com
Web: www.nilfisk-alto.fi

FRANCE

ALTO France SAS
26 Avenue de la Baltique, BP 246
91944 COURTABOEUF CEDEX
Tel.: Commercial : 0 825 869 300 - SAV : 0 825
099 585 - Pôle tech : 0 825 802 615
E-mail: info.fr@nilfisk-alto.com
Web: www.alto-fr.com

GERMANY

Nilfisk-ALTO
Division of Nilfisk-Advance AG
Guido Oberdorfer Str. 10
89287 Bellenberg
Tel.: 0180 537 3737
E-mail: info.de@nilfisk-alto.com
Web: www.nilfisk-alto.de

GREECE

Nilfisk-ALTO
8 Thoukididou Str.
164 52 Argiroupolis
Tel.: 210 96 33443
E-mail: nilfisk-advance@clean.gr
Web: www.nilfisk.gr/

HOLLAND

Nilfisk-ALTO
Division of Nilfisk-Advance BV
Versterkerstraat 5
1322 AN Almere
Tel.: (+31) 36 5460 760
E-mail: info.nl@nilfisk-alto.com
Web: www.nilfisk-alto.nl

HONG KONG

Nilfisk-ALTO
2001 HK Worsted Mills Ind'l Bldg.
31-39 Wo Tong Tsui St.
Kwai Chung
Tel.: (+852) 2427 5951

HUNGARY

Nilfisk-ALTO
2310 Szigetszentmiklos-Lakihegy
II. Rákóczi Ferenc út 10.
Tel.: 24 47 55 50
E-mail: info@nilfisk-advance.com

INDIA

Nilfisk-Advance India Limited
349, Business Point,
No 201,2nd floor, above Popular Car World,
Western Express High way, Andheri (East),
Mumbai - 400 069
Tel.: (+91) 22 321 74592

IRELAND

Nilfisk-ALTO
Division of Nilfisk-Advance Ltd.
Bowerbank Way, Gilwilly Industrial Estate
Penrith, Cumbria CA11 9BQ
Tel.: 01768 868 995
E-mail: sales.ie@nilfisk-alto.com
Web: <http://www.nilfisk-alto.ie>

ITALY

Nilfisk-ALTO
Strada comunale della Braglia, 18
I-26862 Guardamiglio (LO)
Tel.: 0377 41 4077
Web: www.nilfisk-alto.com/

JAPAN

Nilfisk-ALTO
1-6-6 Kita-shinyokohama, Kouhoku-ku
Yokohama, 223-0059
Tel.: (+81) 45 548 2571

MALAYSIA

Nilfisk-Advance Sdn Bhd
Sd 14, Jalan KIP 11
Taman Perindustrian KIP
Sri Damansara
52200 Kuala Lumpur
Tel.: (+60) 3 603 6275 3120
E-mail: sales@nilfisk-advance.com.my

MEXICO

Nilfisk-Advance de Mexico, S. de R.L. de C.V.
Prol. Paseo de la Reforma 61,
6-A2 Col. Paseo de las Lomas
01330 Mexico, D.F.
Tel.: (+52) 55 2591 1002 (switchboard)
E-mail: info@advance-mx.com
Web: www.nilfisk-advance.com.mx

NORWAY

Nilfisk-ALTO
Bjørnerudveien 24
1266 Oslo
Tel.: (+47) 22 75 17 71
E-mail: info.no@nilfisk-alto.com
Web: www.nilfisk-alto.no

POLAND

Nilfisk-ALTO
05-800 Pruszkow
ul. 3-go MAJA 8
Tel.: (+48) 22 738 37 50
E-mail: info@nilfisk-alto.pl
Web: www.nilfisk-alto.pl

PORTUGAL

Nilfisk-ALTO
Division of Nilfisk-Advance Lda.
Sintra Business Park
Zona Industrial Da Abrunheira
Edificio 1,1° A
P-2710-089 Sintra
Tel.: (+35) 808 200 537
E-mail: mkt@nilfisk-advance.es
Web: www.nilfisk-alto.com

RUSSIA

Нилфиск-Эдванс
127015 Москва
Вятская ул. 27, стр. 7
Tel.: (+7) 495 783 96 02
E-mail: info@nilfisk.ru
Web: www.nilfisk.ru

SINGAPORE

Nilfisk-ALTO
22 Tuas Ave 2
Singapore 639453
Tel.: (+65) 6759 9100
E-mail: sales@nilfisk-advance.com.sg
Web: www.nilfisk-advance.com.sg

SPAIN

Nilfisk-ALTO
Division of Nilfisk-Advance S.A.
Torre D'Ara, Paseo del Rengle, 5 Pl. 10
08302 Mataró Barcelona
Tel.: (+34) 902 200 201
E-mail: mkt.es@nilfisk-alto.com
Web: www.nilfisk-alto.es

SWEDEN

Nilfisk-ALTO
Member of the Nilfisk-Advance Group
Aminogatan 18, Box 4029
431 04 Mölndal
Tel.: (+46) 31 706 73 00
E-mail: info.se@nilfisk-alto.com
Web: www.nilfisk-alto.se

TAIWAN

Nilfisk-ALTO
No.5, Wan Fang Road
Taipei
Tel.: (+886) 227 002 268

THAILAND

Nilfisk-ALTO
89 Soi Chokechai-Ruammitr
Viphavadee-Rangsit Road
Ladyao, Jatuchak, Bangkok 10900
Tel.: (+66) 2275 5630

TURKEY

Nilfisk-Advance Profesyonel Temizlik
Ekipmanları Tic. A/Ş.
Necla Cad. No.: 48,
Yenisahra / Kadıköy
İstanbul
Tel.: (+90) 216 470 08 – 60
E-mail: info-tr@nilfisk-alto.com
Web: <http://www.nilfisk-alto.com.tr>

UNITED KINGDOM

Nilfisk-ALTO
Division of Nilfisk-Advance Ltd.
Bowerbank Way, Gilwilly Industrial Estate
Penrith, Cumbria CA11 9BQ
Tel.: 01768 868 995
E-mail: sales.uk@nilfisk-alto.com
Web: www.nilfisk-alto.co.uk

USA

Nilfisk-Advance Inc.
14600 21.st Avenue North
Plymouth, MN 55447-3408
Tel.: (+1) 763 745 3500
E-mail: info@advance-us.com
Web: www.advance-us.com

VIETNAM

Nilfisk-Advance Representative Office
No. 51 Doc Ngu Str.
Ba Dinh Dist.
Hanoi
Tel.: (+84) 4 761 5642 / (+84) 90426 6368
E-mail: nilfisk@vnn.vn
Web: www.nilfisk-advance.com/